



MEMORIA 2017

DSS2016EU LEGATUA



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



Beste hitzak / Other words.

Europako Kultur Hiriburua izan zen Donostia 2016. urtean eta horrek eragina izan zuen Donostia Kulturaren jardunean ere. Donostia Kulturak hainbat ikuskizun, programa eta jaialdi bultzatu zituen DSS2016EUrekin batera. Batzuk 2016ko programazioa izan ziren, baina beste batzuk jarraitzeko bokazioa dute eta Hiriburutzak utzitako legatuaren zati dira. Hona hemen 2016 Kultur Hiriburutzak utzitako programa batzuk.

BESTE HITZAK-OTHER WORDS

Pozik esan dezakegu 2017an egonkorta egin zela Beste hitzak-Other Words europar proiektua. 2016an bezala, Frisia, Irlanda, Euskal Herria, Mazedonia eta Eslovenia lurraldeetako idazleen trukea gauzatu zen 2017an ere, bazkide bakoitzak bi sortzaile kanpora bidaliz eta beste bi etxean hartuz. Hala,

Herbehereetatik etorritako kazetari batek eta Irlandatik heldutako narraziogile batek Donostia hiria eta Euskal Herriko beste zenbait txoko ezagutu zituzten.

Etorkizunera begira garatutako bi alderdi nabarmendu behar dira 2017an: gure saretik at dauden hizkuntzak gonbidatu izana (Herbehereetako Het Bildt eskualdean hitz egiten den Bildts, Novi Sadeko serbiera eta Balkanetako lurretan erabiltzen den Aromaniera) eta europar ekimenetako ordezkariekin bideratutako elkarlan berezia (besteak beste, Leeuwarden-Ljouwert 2018 Kultur Hiriburutzaren baitan antolatuko den Euskal Asterako ekarpenak eginez, zehazki bertsolaritzari buruzko dokumental bat sortzeko helburuarekin).

KIMU

Kimu programan deialdi bidez hautatutako Iparraldeko eta Hegoaldeko lau artistek haurrei eta gazteei zuzendutako arte eszenikoen inguruko berariazko trebakuntza jaso zuten urtebetez.

Programaren helburua masterclassekin eta jaialdietako egonaldiekin trebakuntza-ibilbide bat diseinatzea da, haur eta gazteei bideratutako euskarazko arte eszenikoen sorkuntza aberasteko eta dinamizatzeke. Donostia 2016k, Donostia Kulturak eta Euskal kultur erakundeak antolatutako Kimu programa eta 2017an **Ainara Unanue, Mikel Sarriegi, Maryse Urruty** eta **Lore Goyetche** jaso zuten haur eta gazteei zuzendutako arte eszenikoetan trebakuntza.



Antzerkigintza berriak 2017. Ezkerretik eskubira Norka Chiapusso, Miren Azkarate, Marta Monfort eta Andoni Olivares.

ANTZERKIGINTZA BERRIAK

Proiektuaren helburua idazketa dramatiko propioa sustatzea da. Bekak eman zitzaizkien beste literatur genero batzuetako idazleei, arte eszenikoaren profesionaleri eta, oro har, antzerkiaren esparruan kontatzeko istorioren bat zuenari. Victoria Eugeniaren, Arriaga Antzokiaren eta Gasteizko Principal Antzokiaren laguntzak ahalbidetu zuen obra horietako batzuk (tutoreen laguntzarekin, kideen ekarpenekin eta nazioarteko masterclass batekin eraikiak) oholtzara eramatea. 2017An jarraitu zuen proiektuak eta aukeratutako obrak izan ziren: Kepa Erraztiren **Erlautza** eta **Tamara Gutierrezen Galerna**. Parte hartu zuten gainerako sortzaileak ondorengoak izan ziren: **Javier Liñera, Andoni de Carlos Yarza, Gorka Martin, Iñigo Cobo, Mikel Fernandino** eta **Raul Camino**.

BALLET T eta ESZENA T

BALLET T 2007tik ari da jardunean, truke hirukoitzean hain zuzen ere: kultura-, arte- eta hezkuntza-trukean, denen artera ekarriz dantza-ikuskitzunei ekiteko modu desberdinak, bai arte produkzioaren aldetik, bai dantzari eta koreografoen prestakuntzaren aldetik, eta bai ikusle berriak sortzeari eta sentsibilizatzeari dagokionez ere. Helburu nagusia da Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko sinergiak aprobetxatzeko bidean jartzea Donostia (Donostia Kultura) - Biarritz (Malandain Ballet Biarritz) ardatzean, ikuskizun koreografikoak ekoizteko/emateko espazioaren barruan. Lankidetzaren proposamen originala da, eta urte osorako jarduerak planteatzen ditu. Parte-hartze handia lortzen dute jarduerak guztiek.

BALLET Tk (2007) sortutako dinamikaren eredura, antzerkian ere

lanean hasi ginen ESZENA T deitu dugun proiektu batean. Hau ere kultura-, arte- eta hezkuntza trukea da, antzerkia zaleei eta oro har ikusle interesatuei hurbiltzeko xedez. Arte eszenikoetan sentsibilizatzeak eta ikus-entzule berriak sortzeko lehentasuna dute betiere Donostia Kulturarentzat. Helburu nagusia da Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko sinergiak aprobetxatzeko bidean jartzea Donostia (Donostia Kultura) - Baiona (Scène Nationale du Sud- Aquitaine) ardatzean, antzerki eta zirku-ikuskitzunen ekoizteko / emateko espazioaren barruan. Lankidetzaren proposamen originala da, eta urte osorako jarduerak planteatzen ditu. Honelako jarduerak, besteak beste: egonaldi artistikoak, koprodukzioak, informazio-trukea eta antzoki eta ikastaroen artean ikus-entzule eta partaideen joan-etorria bultzatzeko programak. Herritarrek ezin hobeto hartzen dituzte jarduerok.